

УДК 378.14:81-028.31
ББК 74.268.1
Т 93

Е.В. Тымчук

*Доктор филологических наук, доцент, заведующая кафедрой английского языка Кубанского государственного технологического университета;
E-mail: timchuk_elena@mail.ru*

ИНТЕРАКТИВНАЯ ВИДЕОМЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

(Рецензирована)

Аннотация. В статье рассматривается опыт применения интерактивной видеометодики преподавания иностранного языка в техническом вузе. Отмечается, что в современных условиях акцент делается на активное владение устной и письменной формой иностранного языка. Указывается, что в соответствии с Болонским процессом преподавание в российских технических вузах должно вестись на родном языке и английском языке и преподаватели общенаучных и технических дисциплин должны уметь выступать с лекциями, докладами и презентациями на английском языке. Показывается эффективность интерактивной видеометодики для формирования языковой компетенции выпускника технического вуза при выработке навыков аудирования и спонтанного говорения на профессиональные темы.

Ключевые слова: интерактивная видеометодика, преподавание иностранного языка, компетенция, навыки, устная форма, письменная форма, профессиональная подготовка.

E.V. Timchuk

Doctor of Philology, Associate Professor, Head of English Language Department, the Kuban State University of Technology; E-mail: timchuk_elena@mail.ru

THE INTERACTIVE VIDEO METHOD OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO ENGINEERING STUDENTS

Abstract. The paper analyzes the interactive video method of teaching a foreign language being used at a technical university. It is pointed out that in accordance with the Bologna process professional training should be in native language and English and university teachers should be able to give lectures and make talks and presentations in English. The paper emphasizes the efficiency of the interactive video teaching method for forming linguistic competence of technical university graduates when they acquire listening comprehension and speaking skills in their professional field.

Keywords: interactive video teaching method, teaching a foreign language, competence, skills, oral form, written form, professional training.

В современном мире в условиях дальнейшей интеграции в области образования, фундаментальных и прикладных исследований активное владение иностранными языками, и прежде всего английским, становится все более важным. Этому также способствует дальнейшее участие России в Болонском процессе и постепенное

вхождение российских университетов в мировую систему высшего образования. Сегодня свободное владение английским языком в устной и письменной формах является необходимым условием современной профессиональной подготовки не только будущих специалистов в области английского языка, но и преподавателей вуза в целом, которые ведут обучение по общенаучным и специальным дисциплинам и работают как исследователи в соответствующих естественно-научных и гуманитарных областях. Современный преподаватель вуза должен иметь навыки профессиональной коммуникации на английском языке: 1) уметь формулировать результаты своих научных исследований в виде статьи или устного доклада на английском языке; 2) спонтанно общаться с иностранными коллегами на профессиональные темы и вести обучение общенаучным и техническим дисциплинам не только на родном, но и на английском языке [1: 67].

Таким образом, изучение английского языка специалистами технического направления в настоящее время связано с решением двух важнейших задач. Во-первых, это подготовка нового педагогического состава для инженерно-технических вузов России, которые могли бы в дальнейшем осуществить переход на двуязычное преподавание университетских предметов, как это требуется Болонским процессом. Во-вторых, это подготовка российских специалистов технического профиля, свободно владеющих английским языком, способных успешно работать в международных коллективах и на высоком уровне справляться с возросшим объёмом устного и письменного профессионального иноязычного общения.

Из сказанного следует, что цель преподавания иностранного языка в вузе в современных условиях кардинально изменилась. Современный профессионал должен не

только уметь быстро и эффективно извлекать научную и техническую информацию из большого массива специальных текстов, но и уметь свободно говорить и понимать на слух большие отрезки профессиональных текстов, выступать с презентациями и докладами на профессиональные темы, активно участвовать в их обсуждении.

Более того, научная дискуссия обязательно должна быть продолжена на страницах периодической научной печати, и поэтому современный профессионал должен на высоком уровне владеть навыками и стилем письменной научной речи, уметь вести научную полемику со своими зарубежными коллегами и регулярно информировать мировую научную общественность о результатах своих исследований. Иными словами, уровень языковой компетентности современного ученого и вузовского преподавателя не может сводиться к оценке «читаю и перевожу со словарём». Он может быть только на уровне «свободно понимаю, говорю, читаю и пишу на профессиональные темы», а этот уровень предполагает выработку умения мыслить на иностранном языке.

Вместе с тем изучение иностранного языка в техническом вузе не является приоритетным, о чём, прежде всего, свидетельствует требуемый набор ЕГЭ, среди которых иностранный язык вообще не значится. Понятно, что в профильных ЕГЭ упор делается на предметы, которые составляют основу будущей профессиональной подготовки. Школьная оценка по предмету «Иностранный язык» часто не соответствует принятым российским и европейским стандартам. В результате многие студенты зачастую не готовы к освоению вузовских программ по иностранному языку, и, следовательно, им сложно выйти на требуемый уровень владения иностранным языком.

Из сказанного следует, что задача вузовского преподавателя

иностранного языка значительно усложняется. Он должен компенсировать «скрытый» недостаток знаний слабых студентов и создать «комфортные» условия обучения для других, более продвинутых студентов с тем, чтобы сделать обучение более интересным и повысить мотивацию обучающихся. В этом, казалось бы, неразрешимом круге задач особенно возрастает роль современной интерактивной видеометодики обучения иностранному языку [2: 10]. Эта методика позволяет значительно сократить время на выработку наиболее востребованных на современном этапе навыков спонтанного говорения, развить навыки восприятия аутентичной речи на слух и уделить должное внимание формированию навыков профессиональной письменной речи.

Более того, поскольку в основу этой методики положен принцип «естественного освоения речи», который исходит из последовательности «слушаем-говорим-читаем-пишем», лежащий в основе изучения родного языка [3: 317], то овладение основными навыками устной речи происходит за достаточно короткий период. Освоение навыков чтения и письма, построенное на первичности устного общения, также проходит достаточно быстро и эффективно, потому что подкрепляется компетентностью в устном общении и создаёт в подсознании студентов эффект психологической уверенности, возможности освоить данный предмет, что очень важно при наличии отрицательного опыта в школе.

Принцип естественного освоения речи также отменяет зубрёжку как основной метод обучения говорению, построенный на зазубривании слов, грамматических форм, фраз и текстов. Психологическая основа зубрёжки – производство текста без мысли. Человек отстраняет себя от заученного текста, это не его мысли, он не «вживается» в этот текст, не участвует в мыслительном процессе

построения текста на иностранном языке, т.е. не учится мыслить на иностранном языке. Поэтому не удивительно, что такое знание помещается в кратковременную память [4: 179], а затем отбрасывается как ненужное.

Применение интерактивного метода обучения даёт возможность решить проблему «разноуровневого» обучения, когда в одной академической группе оказываются студенты с разным уровнем владения языком. Обучение таких групп оказывается возможным, поскольку интерактивная методика построена на активных формах владения языком, которым в школе, как правило, не уделяют должного внимания. Таким образом, практически все студенты академической группы находятся в равном положении, так как они должны вырабатывать навыки спонтанной речи. Что касается аудирования больших отрывков речи, то все студенты, кроме тех, кто имеет опыт длительного пребывания в англоязычной стране, вынуждены формировать навыки восприятия на слух длинных отрезков иноязычной речи практически с нуля.

Между тем, как отмечалось выше, именно активные формы представляют наибольший интерес для университетской системы подготовки по иностранному языку, так как они значительно повышают шансы выпускников найти работу и сделать более успешную карьеру. Наиболее распространенной формой проверки знаний по иностранному языку при устройстве на работу является не лексико-грамматический тест, а спонтанное собеседование на иностранном языке. Лексико-грамматический тест становится актуальным при необходимости получения специалистом соответствующего сертификата по языку при подтверждении навыков письма.

Интерактивная методика предполагает широкое использование технических средств, прежде

всего, видео- и DVD-курсов и документальных фильмов [5: 21]. Суть данной методики заключается в постоянном «взаимодействии» преподавателя с видеоматериалами. Он разъясняет все сложные моменты восприятия, «снимает» фонетические, грамматические, семантические, лексические, стилистические сложности текста видеосюжета. Первый этап работы обязательно основан на детальной проработке и повторении каждого маленького отрезка звучащей речи с возможной одновременной фиксацией этого отрывка на письме. Цель данного вида работы – достичь полного понимания студентами звучащего иностранного текста, проработать звуковую сторону так, чтобы в дальнейшем получить правильную имитацию звучащей английской звуковой и интонационной модели [5: 140].

Письменная фиксация звучащего текста даёт студенту возможность несколько раз прослушать текст и представить его в виде соответствующих письменных символов. Таким образом, внимание студента фиксируется на расхождениях письменной и устной речи и формируется навык правильного озвучивания письменного текста на иностранном языке, что, как известно, доставляет много проблем преподавателю. Кроме того, закрепляются навыки орфографии, а многократное повторение различных отрезков текста способствует правильному формированию артикуляционных навыков и усвоению просодической модели изучаемого языка.

После проработки «плана выражения» и «плана содержания» соответствующей части видеосюжета студенты переходят к его творческому освоению. Этот этап работы над материалом связан с риторическими моментами речи. Студенты выступают со своими индивидуальными презентациями видеотрывка, отрабатывая одновременно навыки устного публичного выступления на

языке. Роль преподавателя и в этом случае является интерактивной, так как он – основной руководитель процесса, который задаёт модель творческой обработки текста и одновременно следит, чтобы студенты не очень далеко уходили от оригинала и осваивали звучащую речь в том виде, в каком она реально существует, не создавая собственного варианта английского языка.

Творческий этап работы над материалом связан с риторическими моментами. В отличие от пересказа видеотрывка устное выступление перед аудиторией даёт студентам возможность ощутить себя в роли носителя языка, что очень важно для формирования языковой компетенции. Для студента также важен содержательный момент данного вида работы. Студенту есть что сказать, поскольку содержательный план выступления уже задан и отчасти проработан при многократном просмотре и прослушивании видеотрывка. Текст также освоен фонетически и интонационно, и задача студента – представить его риторически.

При использовании документальных видеотрывков, посвящённых открытиям в области науки и техники, наиболее удобной формой активного освоения языкового материала оказывается презентация или научный доклад на конференции. Такой вид работы позволяет студентам взять на себя роль англоговорящего лица и способствует формированию у студентов психологической уверенности и навыков публичного выступления на иностранном языке.

В заключение отметим, что интерактивная видеометодика значительно облегчает создание языковой среды на занятии и во внеурочное время. Она позволяет добиться значительных успехов в выработке разговорных навыков и навыков восприятия на слух даже у самых, казалось бы, «безнадёжных» студентов в условиях загруженной рабочей недели студентов технических вузов.

Примечания:

1. Серовайский С.Я. Особенности преподавания математических дисциплин на английском языке в системе высшего образования // Актуальные проблемы современного образования. Астрахань, 2016. № 1(20). С. 67-75.

2. Леонова М.А. Эффективное использование современных информационно-образовательных ресурсов в преподавании иностранного языка // Актуальные проблемы современного иноязычного образования. Курск: Изд-во Курск. гос. ун-та, 2016. № 3. С. 10.

3. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. М.: Едиториал УРСС, 2004. С. 313-318.

4. Леонтьев А.А. Психологические единицы и порождение речевого высказывания. М.: КомКнига, 2005. С. 121-179.

5. Тымчук Е.В. Развитие навыков спонтанного говорения и восприятия на слух // Современная лингвистика: теория и практика: материалы XI Южно-Российской науч.-практ. конф. Краснодар: Изд-во КВВАУЛ, 2011. Ч. II. С. 139-140.

6. Черникова О.Ю. Использование аутентичных видеоматериалов на занятиях и во внеурочной деятельности // Актуальные проблемы современного иноязычного образования. Курск: Изд-во Курск. гос. ун-та, 2016. № 3. С. 21.

References:

1. Serovaysky S.Ya. Features of teaching mathematical disciplines in the English language in the system of higher education // Actual problems of modern foreign-language education. Astrakhan, 2016. No. 1 (20). P. 67-75.

2. Leonova M.A. Effective use of modern information and educational resources in the teaching of foreign languages // Actual problems of modern foreign-language education. Kursk: Kursk State University Publishing house, 2016. No. 3. P. 10.

3. Shcherba L.V. Language system and speech activity. M.: Editorial URSS, 2004. P. 313-318.

4. Leontyev A.A. Psychological units and generation of the verbal expression. M.: KomKniga, 2005. P. 121-179.

5. Timchuk E.V. Development of skills of spontaneous speaking and listening comprehension // Modern Linguistics: theory and practice: proceedings of the XI South-Russian scientific and practical conf. Krasnodar: KVVAUL Publishing house, 2011. Part II. P. 139-140.

6. Chernikova O.Yu. The use of authentic video materials in class and in extracurricular activities // Actual problems of modern foreign-language education. Kursk: Kursk State University Publishing house, 2016. No. 3. P. 21.